

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Rede Escolar de Amostragem

Nível inicial — 3 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

2000

1.ª FASE

2.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

Material admitido: dicionário unilingüe.

Risas en el mostrador

Europa tiene el racismo en el alma; los que hemos sufrido la vejación de los poderosos – emigrando o en el propio pueblo – sabemos que lo que se esconde detrás de ese desprecio es desdén por la dignidad humana, y todos estamos expuestos no sólo a sufrirlo sino también a cometerlo: los blancos y los menos blancos, los que se consideran puros y los que somos mestizos. Es una enfermedad que sólo puede ser desprendida con el agua caliente de la educación y de la cultura.

Madrid es hoy la capital de la cultura del arte, pero la vida sigue. Dos guardias escoltan en Barajas a un joven negro, altísimo. Van a deportarle. El muchacho viene detrás, la azafata que atiende el mostrador se dirige al guardia: “Está Madrid lleno”. El guardia asiente. Cuando llega el negro sorprende la abundancia de su equipaje. La azafata lo hace notar. “Tendrás que pagar exceso”. El muchacho no entiende, pero el guardia se lo hace saber gráficamente. Entonces el chico saca español de su flaqueza: “La policía me echa, la policía paga”. “Y te da de comer, qué te parece”, subraya el guardia irónico. A la azafata parece divertirse la gestión que lleva a cabo. “¿Y cómo te has hecho con tanto equipaje?” El expulsado sigue sin entender, pero esta vez le alivian la traducción, de modo que la azafata se siente libre para añadir, cuando el chico termina de depositar sus maletas: “¿Y no te quedan más?” El expulsado se siente perplejo, no entiende. Le explican: “Que si ya has terminado”. Cuando acaba ese trámite llega el otro guardia, que completa la pareja. El que más manda le dice, como si cumpliera el rito de poner un sello: “Ponle las esposas”. Cuando ocurre eso nos dirigimos al guardia de los grilletes: “¿Qué delito ha cometido este chico? ¿Me podría explicar?” “No tiene papeles”. “¿Y por eso se le ponen las esposas?” “Es la ley”. “¿La ley dice que a un ciudadano se le esposa aunque no sea obvio que vaya a escaparse o que sea peligroso?” En ese momento el negro volvió a sacar su español de algún lado: “Señor, no me echan por drogas, sino por papeles”. Esposado, tranquilo, el muchacho expresaba en sus ojos la perplejidad terrible de su raza en contacto con el desdén: como si ya nos hubiéramos acostumbrado todos al racismo, los que lo cometemos y los que lo sufren. Observé luego, cuando le expresamos a la azafata nuestra protesta por las risas que hubo en el mostrador mientras se verificaba la expulsión aérea del negro, que el caso responde

30 a una actitud y no a un incidente, pues su respuesta fue: “¿Pero qué dice usted? ¿De qué me está hablando? No se ha enterado de nada”.

35 Ciudadanos de nada que son expulsados entre risas cómplices, esposados como si fueran un peligro nuclear. Y nosotros ciudadanos cuya indignación se despacha como la extemporánea ira de unos locos. País de emigrantes, ¿quién te crees que eres para reírte de los que son como tú cuando se acercan, privados de la libertad de las manos, a la puerta de salida, simplemente porque no tienen papeles?

Juan CRUZ, en *El País*, 15 de febrero de 1997 (adaptado)

GRUPO I

1. De acuerdo con el texto, diga si las afirmaciones que aparecen a continuación son verdaderas (V) o falsas (F).
 - 1.1. Todos corremos el riesgo de ser racistas alguna vez.
 - 1.2. El negro era un delincuente.
 - 1.3. La azafata pidió disculpas por su actitud.
 - 1.4. El autor del texto se considera mestizo.
 - 1.5. Muchos españoles también han sido emigrantes.

2. En el texto hay una frase que dice lo mismo que cada una de las siguientes. Encuéntrela y reescribala en su hoja de examen.
 - 2.1. La única forma eficaz de combatir el racismo es educar a la gente.
 - 2.2. El negro no tenía permiso de residencia en España.
 - 2.3. La azafata opina que hay demasiados negros viviendo ilegalmente en Madrid.
 - 2.4. El autor del texto cree que el guardia no debería esposar al negro.
 - 2.5. El negro no habla muy bien en español.

3. Responda a las siguientes preguntas, de acuerdo con el texto:
 - 3.1. ¿Cómo reaccionó la azafata frente a las protestas?
 - 3.2. ¿Por qué dijo la azafata que el muchacho tenía que pagar?
 - 3.3. Según el autor del texto, ¿en qué consiste el racismo y cuál es su causa?

V.S.F.F.

247/3

GRUPO II

1. Complete las siguientes frases dando su opinión sobre los hechos relatados y las ideas expresadas en el texto:

- 1.1. Es una vergüenza que...
- 1.2. Me parece muy bien que...
- 1.3. Es verdad que...
- 1.4. No creo que...
- 1.5. Es posible que...

2. El siguiente texto relata lo que les sucedió a dos niños africanos que intentaron emigrar clandestinamente a Europa. Rellene los huecos con la forma adecuada del verbo indicado entre paréntesis:

Antes de morir congelados en el tren de aterrizaje de un Airbus procedente de Malí, donde se habían colado como polizones, Yaguine Koita y Fodé Tounkara, de 14 y 15 años de edad, _(1)_ (ESCRIBIR) una carta. Es sin duda una carta ingenua y conmovedora: ingenua porque _(2)_ (DECIR, ellos) en ella que en Guinea Conakry hay muchas escuelas y ninguna enseñanza, excepto para los ricos, como si el mundo industrial no _(3)_ (ESTAR) tratando de reproducir el modelo guineano: innumerables escuelas y nula educación para los pobres; conmovedora porque _(4)_ (PEDIR, ellos) ayuda "por el amor y la timidez de su creador, Dios todopoderoso", como si el Dios industrial _(5)_ (TENER) todavía un átomo de amor.

Todos los días _(6)_ (VER, nosotros) en la televisión matanzas, hambrunas y catástrofes. Sin embargo, sólo son imágenes, no hablan, no sabemos qué _(7)_ (PENSAR, ellos). Por eso es importante que Koita y Tounkara _(8)_ (ESCRIBIR) una carta. Las palabras de su carta, incomparablemente más poderosas que cualquier imagen, han hecho que _(9)_ (SER) reales, únicos: para que _(10)_ (PRODUCIRSE) un escándalo hace falta que alguno de ellos hable.

Félix de AZÚA, "Escribir", *El País* (adaptado)

3. Rellene los huecos de los diálogos con una de las siguientes expresiones, sin repetir ninguna:

¡Qué va!

¡Vaya por Dios!

¡Anda ya!

Tiene un aire.

Aquí donde tú me ves...

No está mal

¡Enhorabuena!

¡Qué rollazo!

¡Que te crees tú eso!

¡Hay que ver!

- 3.1. – ¿Qué te parece esta paella?
– _____, pero las he comido mejores.

GRUPO III

1. El autor del texto afirma: "... le expresamos a la azafata nuestra protesta por las risas que hubo en el mostrador mientras se verificaba la expulsión aérea del negro." ¿Cómo hubiera protestado usted? Escriba en estilo directo lo que diría para protestar en esa situación.
2. Redacte un texto entre 120 y 150 palabras sobre **UNO** de los siguientes temas propuestos. **NO OLVIDE INDICAR EL TEMA QUE VA A DESARROLLAR.** Si responde a los dos temas, sólo será tenido en cuenta el primero.
 - A) Un grupo de jóvenes españoles está preparando una revista dedicada al tema del racismo, y le han pedido que colabore contando una historia, real o inventada, en la que usted haya participado y que aporte algo interesante sobre el tema. La historia debe mencionar por lo menos:
 - dónde estaba usted y qué estaba haciendo allí.
 - qué vio o qué le pasó.
 - cómo reaccionó.
 - cómo se sintió después.
 - qué conclusiones cree que se pueden sacar de esa historia.
 - B) Escríbale una carta al director del periódico *El País* expresando su opinión sobre el artículo de Juan Cruz "Risas en el mostrador". En ella debe incluir por lo menos:
 - un saludo y una despedida adecuados para este tipo de carta.
 - la fecha.
 - qué habría hecho usted si hubiera estado en la misma situación que el autor y por qué.
 - algo con lo que esté de acuerdo y algo con lo que no esté de acuerdo y por qué.

FIM

COTAÇÕES

| | |
|------------------------|-------------------|
| GRUPO I | 50 pontos |
| 1. (5 x 3) | 15 pontos |
| 2. (5 x 4) | 20 pontos |
| 3. (3 x 5) | 15 pontos |
| GRUPO II | 75 pontos |
| 1. (5 x 3) | 15 pontos |
| 2. (10 x 2) | 20 pontos |
| 3. (10 x 2) | 20 pontos |
| 4. | 20 pontos |
| GRUPO III | 75 pontos |
| 1. | 25 pontos |
| 2. (A ou B) | 50 pontos |
| TOTAL | 200 pontos |

- 3.2. – ¿Ya te han pagado?
– _____. Dicen que hasta el mes que viene no hay nada que hacer.
- 3.3. – Mi hijo está otra vez con gripe.
– _____. A ver si se mejora.
- 3.4. – ¿Te acuerdas de Pepe, el alcalde de mi pueblo? Pues también está acusado de corrupción.
– _____. Hasta los que parecen más honrados tienen algo que ocultar.
- 3.5. – _____. ¡Es la película más aburrida que he visto en mi vida!
– No es que sea muy buena, pero a mí me entretiene.
- 3.6. – ¿No es ésa la presentadora de "Lo que necesitas es amor"?
– Pues ahora que lo dices... _____. Puede que sea ella.
- 3.7. – Vas a pasar a máquina mi trabajo, ¿verdad?
– _____. No pensarás que me voy a tirar toda la tarde trabajando para ti.
- 3.8. – ¿Y vas a ser capaz de pintar toda la casa tú solo?
– ¡Claro! ¿Te crees que nunca he hecho este tipo de trabajos? _____.
- 3.9. – Me han dicho que nos van a dar aprobado general.
– _____. Eso es mentira.
- 3.10. – Por fin he aprobado las oposiciones.
– _____.
4. El siguiente texto contiene diversos errores. Reescríbalo en español correcto, y subraye los elementos que ha corregido:

Soñé que llegaba al aeropuerto de Buenos Aires, que un policia vía mis papeles y despues de mirar con atencion la foto de mi pasaporte, de mirarme a mi y de contar con desprecio mí dinero, me hacía entrar en una sala a esperar que las autoridades decidisen qué hacer conmigo. Era un pesadelo. Todavía, no fiqué tranquila.

Maruja TORRES, *El País*, "Del otro lado" (adaptado)

V.S.F.F.

247/5